

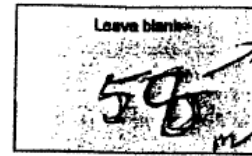
Teacher Resource Bank

GCE Bengali

Candidate Exemplar Work: Unit 1



Candidate One



58

General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Examination

BENGALI
Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS

For this paper you must have:
• the text for Section 1 on an insert (enclosed)

Time allowed: 2 hours 30 minutes

Instructions

- Use blue or black ink or black ball point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer all questions.
- Answer the questions in the spaces provided.
- Do all rough work in this book. Cross through any work you do not want marked.

Information

- The maximum mark for this paper is 100.
- The marks for questions are shown in brackets.
- You must **not** use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in both Bengali and English will be taken into account when awarding marks.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.

Section 1 45 marks
Section 2 10 marks
Section 3 45 marks



For Examiner's Use			
Section	Marks	Section	Marks
1	35		
2	04		
3	18		
Total (Column 1)			58
Total (Obtain 2)			
TOTAL			58
Examiner's Initials			WZ

General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Examination

BENGALI
Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS



Insert

Text for use with Section 1

উন্নত জীবন

বাইরে বির বির করে বরফ পড়ছে। জানালা দিয়ে তাকিয়ে মনটা উদাস হয়ে যায় উর্মির। মনে পড়ে যায় দেশের কথা, মায়ের কথা। উর্মির জন্ম বাংলাদেশের এক গ্রামে। পাঁচ বছর আগে সে বাবার সঙ্গে এ দেশে চলে আসে। তার মা বাংলাদেশে। বাবা এ দেশে এসেছিলেন উর্মির জন্মের পর। উনি এ দেশে আসার পর এখানে থাকার জন্যে ও কাজের লোভে আরেকটি বিয়ে করেন। কিছু দিন খুশরের রেস্টুরেন্টে কাজ করেন। এখন তিনি নিজের রেস্টুরেন্টের মালিক।

এ দেশে আসার পর প্রথম প্রথম উর্মির খুব অসুবিধা হতো সহপাঠীদের সঙ্গে কথা বলতে এবং টিচারদের পড়ানো বুঝে নিতে। দেশে সে গ্রামের একটি পাঠশালায় পড়তো। সেখানে সে বাংলা ভাষায় লেখাপড়া শিখেছিলো। ইংরেজির জ্ঞান একটি ওয়ার্ড বুক মধ্যমী সীমাবদ্ধ ছিলো। এ দেশের স্কুলে ভর্তি হওয়ার পর তাই তাকে আলাদা করে একটি তিনু ক্রমে তিনু টিচার ইংরেজি শেখাতেন। সবায় সঙ্গে ক্লাস করতে পারতো না। প্রায় ছ' মাস পর উর্মিকে ক্লাসের অন্যদের সঙ্গে লেখাপড়া করার অনুমতি দেওয়া হলো। কিন্তু ছ' মাস আলাদা ক্লাস করার ফলে সে ক্লাসের লেখাপড়া থেকে পিছিয়ে পড়লো। এটা উর্মির মোটেই ভালো লাগতো না। জা ছাড়া, এ দেশে পরীক্ষায় কম নম্বর পেলেও বরষ অনুযায়ী ছাত্রছাত্রীদের উপরের ক্লাসে উঠিয়ে দেওয়া হয়। উর্মিও এভাবে উপরের ক্লাসে উঠি পেয়েছে। দেশে অল্পত বার্ষিক পরীক্ষায় পাস-ফেলের উপর নির্ভর করে উপরের ক্লাসে ওঠা। জিসিএসই-র ছাত্রী হওয়া সত্ত্বেও এতোগুলো বিষয়ে লেখাপড়ার চাপ ও কোর্সওয়ার্ক নিয়ে রীতিমতো হিমশিম খাচ্ছিলো সে।

বাড়িতেও তার লেখাপড়ায় সাহায্য করার মতো কেউ নেই। গাণী তাঁর রেস্টুরেন্টের ব্যবসা নিয়ে ব্যস্ত। সংমায়ের পক্ষে পুরো সন্সার আর ছোটো ছোটো পাঁচটি ছেলেমেয়ে সামলে আর কোনো দিকে দৃষ্টি দেওয়া সম্ভব নয়। উনি বরষ অপেক্ষা করে থাকেন কখন উর্মি ফিরে আসবে। কোলের মেয়েটাকে তার কাছে দিয়ে একটু বিশ্রাম করবেন। এক কথায় বিকালে স্কুল থেকে ফিরে এলে তাইবোনদের দেখাশোনা ও খাওয়ানোর তার তারই উপর থাকে। এর মধ্যে হঠাৎ করেই যেন তার অন্ধকার জীবনে আলোর রশ্মি দেখা দিলো। স্কুল থেকে উর্মিকে একটি বিশেষ কোর্সে পাঠানো হলো। কোর্সের নাম ফ্রেন্ড স্টার্ট। উর্মির মতো সেসব ছাত্রছাত্রী জিসিএসই পরীক্ষায় কুণিয়ে উঠতে পারে না, তাদের সেখানে ইংরেজি ও অল্প ছাড়াও হাতে-কলমের কাজ এবং কম্পিউটারের কাজ শেখানো হয়। থাকি দু'দিন স্থানীয় সুপারমার্কেট ও কম্পানিগুলোতে গিয়ে ট্রেনিং নিতে হয়। এ ছাড়া যাতায়াত ভাড়া ও খাবারের জন্যে প্রতি সপ্তাহে তাকে পঞ্চাশ পাউন্ড হাত-খরচাও দেওয়া হয়।

১. নিচের প্রশ্নগুলির উত্তর দাও। উত্তর দেওয়ার সময় উর্মির জীবন লেখা থেকে কোনো অংশ হুবহু উদ্ধৃত করবে না।

ক. কোন পরিবেশে উর্মির মন উদাস হয়ে যায়? সে উদাস হয়ে কী ভাবছিলো?

জানালী দিয়ে জাকিয়ে উর্মির মনটা উদাস হয়ে যায়।
উর্মি উদাস হয়ে যাবে পাতল জল দেখে, কখনো, মাথোড় কখনো।
(2 marks) 1

খ. উর্মির বাবা সম্পর্কে লেখাটিতে কী কী বলা হয়েছে? দুটি বিষয় লেখো।

উর্মির বাবা এ দেশে আসার পর এখানে থাকার জন্য ৩
কাজে চলে গেছে। খাড়কটি দিয়ে করেছেন। কিন্তু দিনে আসলে
কাজে চলে গেছে। কিন্তু এখানে উর্মি নিজের জীবনকে
বর্ণনা করেন।
(2 marks) 2

গ. এ দেশের স্থলে ভর্তি হওয়ার পর প্রথমে তার কী অনুভূতি হয়েছিলো? কেন?

এ দেশে আসার পর প্রথমে উর্মি পুর জীবনটা হলে
সংস্কৃত হয়ে গেছে।
এ জীবনটাকে পছন্দ করে।
(2 marks) 2

ঘ. উপরের ক্লাসে ওঠার পদ্ধতি কী?

বাংলাদেশে

দেশে ব্যক্তিগত পরিষ্কার মাঝে-ঝোলে উর্শা দিয়ে করে
উপরে ক্লাসে উঠে।
(1 mark) 1

ক. ব্রিটেনে?

এ দেশে পরিষ্কার কম নতুন সোল ৩ বম্বা অনুভূতি
ছাত্রছাত্রীদের উপরে ক্লাসে উঠিয়ে দেওয়া।
(1 mark) 1

৩. সবার সঙ্গে উর্দি ক্লাস করতে পারলো না কেন? তার ফল কী হলো?

কারণ উর্দি মুহুর মসজিদে এবং তার ইকুইটি
 কেন্দ্রে কোন দক্ষতা নেই, উর্দি উর্দি তার আলম
 শক্তি কাজে ইংরেজি মেসাজেন, কিন্তু ছয় মাস
 আলমদা ক্লাস ক্লাস করে উর্দি ক্লাসে
 মেসাজেনে অনেকটা শিখিয়ে পড়ে। (2 marks)

৮. পেথাপড়ায় সে নিজের বাড়িতে কতোটা সাহায্য পেতো?

মেসাজেনের উর্দি নিজের বাড়িতে একটি ইস্যায়
 মেসে না, তার এক সারসরায় বক্তব্য নিয়ে বক্তব্য
 (1 mark)

৯. এ দেশের শিক্ষা ব্যবস্থা উর্দির কেমন লাগে?

জাতি ও এল মেসাজেন না কারণ উর্দি মেসাজেন মেসাজেন
 অনেকটা শিখিয়ে আছে ক্লাসে মেসাজেনে।
 (1 mark)

১০. উর্দির সংমা সম্পর্কে লেখাটিতে কী বলা হয়েছে?

উর্দির সংমা সম্পর্কে লেখাটিতে লেখা হয়েছে যে মুহুর সারসরায় আলমদা
 সারসরায় না, উর্দি বক্তব্য; আলমদা করে থাকেন কখন উর্দি
 আলমদা এবং কোনও মেসাজেনে তার কাজে দিচ্ছে। (1 mark)
 একটি বিস্তারিত নিবন্ধ।

১১. বিকালে বাড়িতে ফিরে উর্দির কী করতে হয়?

বিকালে ক বিস্তারিত আলম দিচ্ছে উর্দির মেসাজেনে
 মেসাজেনে করতে হয়।
 (1 mark)

১২. প্রশ্ন উঠে কী?

উর্দি মেসাজেনে সারসরায় এল মুহুর আলমদা করে
 পারে না, তাদের কে মেসাজেনে উর্দি করতে হয়।
 মেসাজেন, ইংরেজি, আলম, তার ক্লাসে কাজে এবং
 কমিশনে কাজে মেসাজেনে হয়। (1 mark)

Turn over ►

14
15

২. "উর্মির জীবন" গল্পটির তথ্য অনুযায়ী নিচের বাক্যগুলি সত্য, মিথ্যা, নাকি এই লেখায় এসব বাক্যের কোনো উল্লেখ নেই? ঠিক ঘরে টিক (✓) দিয়ে দেখাও।

	বাক্য	সত্য	উল্লেখ নেই	মিথ্যা
ক.	বাইরের কির খিরে বৃষ্টি দেখে উর্মির মন আনন্দে ভরে গেলো।			✓
খ.	উর্মির জন্ম হয়েছে ঢাকার একটি গ্রামে।	✓		
গ.	উর্মির আসল মা বাংলাদেশে থাকেন।	✓		
ঘ.	জিসিএসই-র কোর্সওয়ার্ক নিয়ে উর্মি সব সময় ব্যস্ত থাকতো।		✓	
ঙ.	প্রতিদিন কুল থেকে বাড়ি ফিরে উর্মি সংসারের সঙ্গে গল্প করে।			✓

(5 marks)

৩. নিচে প্রতিটি প্রশ্নের তিনটি করে উত্তর দেওয়া আছে। উর্মির জীবন লেখাটির তথ্য অনুযায়ী ঠিক উত্তরের সামনে টিক (✓) দাও।

- ক. উর্মি কখন এবং কিভাবে এ দেশে আসে?

ক	জন্মের পর, মায়ের সঙ্গে	
খ	কুলে ভর্তি হওয়ার পর, বাবা-মায়ের সঙ্গে	
গ	পাঁচ বছর বয়সে, বাবার সঙ্গে	✓

(1 mark)

- খ. উর্মি লেখাপড়া শিখিয়ে গেলো, কারণ

ক	বাংলায় লেখাপড়া শিখেছিলো	✓
খ	ওয়ার্ড বই থেকে ইংরেজি শিখেছিলো	
গ	ক্লাসের বাইরে ইংরেজি শিখতে হয়েছিলো	

(1 mark)

Turn over ►

৭. উর্মির বাড়িতে ফেরার জন্যে তার সখ্যা অপেক্ষা করেন, কারণ

ক	নিজে বিশ্রাম করার জন্যে	<input checked="" type="checkbox"/>
খ	উর্মির সঙ্গে ঝগড়া করার জন্যে	<input type="checkbox"/>
গ	উর্মিকে খাওয়ানোর জন্যে	<input type="checkbox"/>

(1 mark)

৮. উর্মি ফ্রেশ স্টার্ট কোর্সে যোগ দেওয়ার ফলে

ক	জিসিএসই পরীক্ষায় ভালো ফল করেছিলো	<input type="checkbox"/>
খ	তার ওপর কোর্সওয়ার্কের চাপ বাড়লো	<input checked="" type="checkbox"/>
গ	লেখাপড়ার সঙ্গে কাজ করার সুযোগ পেলো	<input type="checkbox"/>

(1 mark)

৯. উর্মি হাত-খরচা পায়

ক	কলেজে কোর্সওয়ার্ক করার জন্যে	<input type="checkbox"/>
খ	যাতায়াত ভাড়ার জন্যে	<input checked="" type="checkbox"/>
গ	কলেজে কাজ শেখার ট্রেনিং নেওয়ার জন্যে	<input type="checkbox"/>

(1 mark)

3
5

Turn over ►

৪. নিচের বাক্যগুলির শব্দগুলি এলোমেলো করে লেখা আছে। শব্দগুলি ঠিকভাবে গুহিরে বাক্যগুলি নতুন করে লেখো।

শ্রম এখানে অনেকের আমাদের বাংলাদেশের।	বাংলাদেশের আমাদের অনেকের জন্মস্থান শ্রম।
রেইজেন্টের বাবা এখন উর্মির মালিক।	উর্মির বাবা এখন রেইজেন্টের মালিক।
সে ভাষায় করেছিলো বাংলা লেখাপড়া	বাংলা লেখাপড়া সে করেছিলো।
সে বাবার অল্প বয়সে এসেছিলো এ দেশে সবে	এ দেশে সে বাবার অল্প বয়সে এসেছিলো।
লেখাপড়ার ইমশিয়াম খাচ্ছিলো সে চাপে	সে লেখাপড়া চাপে ইমশিয়াম খাচ্ছিলো।

(5 marks)

5
5

৫. নিচের শব্দগুলি দিয়ে বাক্য তৈরি করো। বাক্যগুলি উর্মির জীবন দেখা থেকে নেওয়া যাবে না।

তাই	আমি খানিক সময়ের জন্যে গাইলো যেখানে
কিন	আমি জানি আমি কিছু আশ্রয় কেন্দ্র আছে।
মোটাই	লেখাপড়া করে - আমার মোটেই ভাল লাগে
অন্ত	আমি অন্তত ইতিহাস বিষয়ে খোঁজটি করা
সংক্রান্ত	উৎসাহের আমি ছাড়া অন্য কারো চাহা দিতেছি।

(5 marks)

5
5

Knowledge of Grammar = 10 marks

10

Total 45

35
45

২ বিভাগ

নিচের লেখাটি ইংরেজিতে অনুবাদ করো।

ব্রিটেনের বর্তমান শিক্ষা-ব্যবস্থা নিয়ে তর্ক-বিতর্ক চলছে। জামির কলেজে পড়ে। সামনের বছর সে এ লেভেল পরীক্ষা দেবে। সে প্রতিদিন রেডিও শোনে। টেলিভিশন দেখে। আর খবরের কাগজের হেডলাইনগুলো পড়ে। সে এখন অল্প আর বিজ্ঞান নিয়ে লেখাপড়া করছে। তার ইচ্ছা সে বিশ্ববিদ্যালয়ে গিয়ে অঙ্ক ডিগ্রি নেবে। ভবিষ্যতে সে অঙ্কের টিচার হতে চায়। কারণ, সে শুনেছে যে, সারা দেশে অঙ্কের শিক্ষকের খুব অভাব। মাসখানেক আগে ওদের কুলের অঙ্কের টিচার চলে গেছেন। তারপর থেকে বিভিন্ন সাপ্রাই টিচার ওদের ক্লাস নিচ্ছেন। জামিরের মতে, তার ফলে ছাত্রছাত্রীদের লেখাপড়ায় ক্ষতি হচ্ছে। পরীক্ষার ভালো না-করলে বিশ্ববিদ্যালয়ে যেতে পারবে না। বাবা-মায়ের কাছেও বকা খেতে হবে। তাই সে ঠিক করেছে যে, সে বন্ধুদের সঙ্গে আড্ডা কমিয়ে দেবে। লেখাপড়ায় আরও মন দেবে। উচ্চশিক্ষা নিয়ে নিজের জীবনের ইচ্ছা পূরণ করবে।

(10 marks)

I Britisham currently education services are debet. Jamin go to college. Next year he's going to do A level exam. He listien to radio everyday. And he waten television. He read-head-lines newspaper. He's studying know Maths and science. He wants to go to university to get Diggree. In future he wants to be a mathe teacher. Because he heard that, in UK a they don't have enough mathe teachers. One month ago he's mathe teacher left their school. After that they got supply teachers for mathe. Jamin opinion, that pupils learn at less. If he can't get a good results he can't go to University. Hes parents gone disrupthim. He decide that, he's not gone go outside with his friend everyday.

Turn over ►

LEAVE
MARGIN
BLANK

He wants to be concentration with his
study. With higher education he wants to
go ahead and make his life brighter.

4

৩ বিভাগ

আজকাল ফিটনেস ক্লাব খুব জনপ্রিয় হচ্ছে। এসব ফিটনেস ক্লাবগুলোর গুরুত্ব কতোটা, সে সম্পর্কে অন্তত ২০০ শব্দে স্থানীয় পত্রিকায় তোমার মতামত লেখো।

জয় ফিটনেস ক্লাব
সুস্থ জীবনের চাবিকাঠি।

আপনি কি সমস্যায় পড়েছেন? শরীরের ওজন / মেদ কমাতে চান? কর্মঠ ও রোগমুক্ত জীবনের সন্ধান পেতে চান? তা হলে আর দেরি কেন? আজই আমাদের ক্লাবে যোগ দিন এবং আপনার প্রয়োজন অনুযায়ী নিচের সুযোগ-সুবিধাগুলো উপভোগ করুন।

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • জিমে খেলাধুলোর ব্যবস্থা • ব্যায়াম ও মেশিনের ব্যবহার • ইয়োগা ও কিন ফিট ক্লাস • সুইমিং পুল | <ul style="list-style-type: none"> • নিয়মিত স্বাস্থ্য পরীক্ষা • অভিজ্ঞ ডাক্তারের সঙ্গে পরামর্শের সুযোগ • বেকুরেটে খাদ্যের খবরের ব্যবস্থা • বিনোদন ও গাইডেন্স |
|---|---|

(45 marks)

আমি একটি সমস্যায় পড়েছি আর সে সমস্যাটা হল আমার শরীরে ওজন বেশ জমেছে। আমি আমার শরীরের ওজন কমাতে চাই তাই জয় ফিটনেস ক্লাবে যোগ দিলাম। ক্লাবে যোগ দিলে জিমে খেলাধুলোর সব সুযোগ সুবিধা রয়েছে আর জিমে খেলাধুলোর ব্যয়ও অনেক কম। জিমে খেলাধুলোর সময় বিনোদনও আছে। ইয়োগা ও কিন ফিট ক্লাস আছে। জিমে খেলাধুলোর সময় সুইমিং পুল আছে। প্রতি সাত দিনেই স্বাস্থ্য পরীক্ষা করা হয়।

END OF QUESTIONS

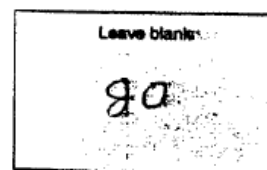
13
45

Turn over ►

ছিলাম উচিত আদিরূপে অসহ্য অস্বপ্নবিশেষে প্রকাশিত
 কবীর ছন্দে অসহ্য সুস্বাদু সুস্বাদু বসন্তে। অসহ্যেরা আমার
 প্রবাসের চন্দ্রে যে কি কি প্রায় প্রায় আমার মতই
 প্রায় থাকবে। যেমন, স্বপ্ন, স্বপ্নের প্রায় প্রায় চর্চা প্রায়
 প্রায় বা প্রায়। আমি অসহ্য যোগ্যের মতই চর্চা, গভীর
) দেখি। বিলাসের মতই আমার মতই চর্চা - প্রায়
 মতই আমি প্রায়ের মতই চর্চা চর্চা বিলাসের মতই
 সুস্বাদু জীবন মতই সুস্বাদু মতই আমার মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 প্রায় প্রায় মতই মতই আমার মতই জীবন মতই
) প্রায় অসহ্য মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই মতই
 ফিলাসের মতই মতই

A02 = 10
 A03 = 8
 (18)

Candidate Two



General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Examination

BENGALI
Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS



For this paper you must have:

- the text for Section 1 on an insert (enclosed)

Time allowed: 2 hours 30 minutes

Instructions

- Use blue or black ink or black ball point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- Answer the questions in the spaces provided.
- Do **all** rough work in this book. Cross through any work you do not want marked.

Information

- The maximum mark for this paper is 100.
- The marks for questions are shown in brackets.
- You must **not** use a dictionary.
- You should note that the quality of your written language in both Bengali and English will be taken into account when awarding marks.
- If you need extra paper, use the Additional Answer Sheets.
- This unit is divided into three sections.

Section 1 45 marks
Section 2 10 marks
Section 3 45 marks

For Examiner's Use			
Section	Mark	Section	Mark
1	41		
2	07		
3	32		
Total (Column 1) →			80
Total (Column 2) →			
TOTAL			80
Examiner's Initials:			<i>h</i>

General Certificate of Education
Advanced Subsidiary Examination

BENGALI
Unit 1 Reading and Writing

SPECIMEN PAPERS



Insert

Text for use with Section 1

ঊর্ধ্ব জীবন

বাইরে খির খির করে বরফ পড়ছে। জানালা দিয়ে তাকিয়ে মনটা উদাস হয়ে যায় উর্ধ্ব। মনে পড়ে যায় দেশের কথা, মায়ের কথা। উর্ধ্বের জন্ম বাংলাদেশের এক গ্রামে। পাঁচ বছর আগে সে বাবার সঙ্গে এ দেশে চলে আসে। এর মা বাংলাদেশে। বাবা এ দেশে এসেছিলেন উর্ধ্বের জন্মের পর। উনি এ দেশে আসার পর এখানে থাকার জন্যে ও কয়েকটা পোস্তে আরেকটা বিয়ে করেন। কিছু দিন বস্ত্রের প্রেস্ট্রেক্টে কাজ করেন। এখন তিনি নিজেই প্রেস্ট্রেক্টের মালিক।

এ দেশে আসার পর প্রথম প্রথম উর্ধ্বের খুব অসুবিধা হতো সহপাঠীদের সঙ্গে কথা বলতে এবং টিচারদের পড়ানো বুঝে নিতে। দেশে সে গ্রামের একটি পাঠশালায় পড়তো। সেখানে সে বাংলা ভাষায় লেখাপড়া শিখেছিলো। ইংরেজির জ্ঞান একটি ওয়ার্ড বুকের মধ্যেই সীমাবদ্ধ ছিলো। এ দেশের স্কুলে ভর্তি হওয়ার পর তাই তাকে আলাদা করে একটি ডিন্স রুমে ডিন্স টিচার ইংরেজি শেখাতেন। শব্দে সঙ্গে ক্লাস করতে পারতো না। প্রায় ছ' মাস পর উর্ধ্বকে ক্লাসের অন্যদের সঙ্গে লেখাপড়া করার অনুমতি দেওয়া হলো। কিন্তু ছ' মাস আলাদা ক্লাস করার ফলে সে ক্লাসের লেখাপড়া থেকে পিছিয়ে পড়লো। এটা উর্ধ্বের মোটেই ভালো লাগতো না। তা ছাড়া, এ দেশে পরীক্ষায় কম নম্বর পেলেও বয়স অনুযায়ী ছাত্রছাত্রীদের উপরের ক্লাসে উঠিয়ে দেওয়া হয়। উর্ধ্বও এভাবে উপরের ক্লাসে ঠাই পেয়েছে। দেশে অল্পত বার্ষিক পরীক্ষায় পাস-ফেলের উপর নির্ভর করে উপরের ক্লাসে ওঠা। জিসিএসই-র ছাত্রী হওয়া সত্ত্বেও এতোগুলো বিষয়ে লেখাপড়ার চাপ ও কোর্সওয়ার্ক নিয়ে রীতিমতো হিমশিম খাচ্ছিলো সে।

বাড়িতেও তার লেখাপড়ার সাহায্য করার মতো কেউ নেই। বাবা তাঁর প্রেস্ট্রেক্টের ব্যবসা নিয়ে ব্যস্ত। সংমারের পক্ষে পুরো সংসার আন ছোটো ছোটো পাঁচটি ছেলেমেয়ে সামলে আন কোনো দিকে দৃষ্টি দেওয়া সম্ভব নয়। উনি বহু অপেক্ষা করে থাকেন কখন উর্ধ্ব খিরে আসবে। কোলের মেয়েটাকে তার কাছে দিয়ে একটু বিশ্রাম করাবেন। একে কথায় ফিকালে স্কুল থেকে ফিরে এসে তাইবোনদের লেখাপোনা ও বাওয়ানোর তার তারই উপর থাকে। এর মধ্যে হঠাৎ করেই যেন তার অঙ্গকার জীবনে আলোর রশ্মি দেখা দিলো। স্কুল থেকে উর্ধ্বকে একটি বিশেষ কোর্সে পাঠানো হলো। কোর্সের নাম ফ্রেশ স্টার্ট। উর্ধ্বের মতো সেসব ছাত্রছাত্রী জিসিএসই পরীক্ষায় দুটিয়ে উঠতে পারে না, তাদের সেখানে ইংরেজি ও অল্প ছাড়াও হাতে-কলমে কাজ এবং কম্পিউটারের কাজ শেখানো হয়। ব্যক্তি দু'দিন স্থানীয় সূপানমার্কেট ও কম্পানিগুলোতে গিয়ে ট্রেনিং নিতে হয়। এ ছাড়া শাঠায়াত ভাড়া ও বাবারের জন্যে প্রতি সপ্তাহে তাকে পঞ্চাশ পাউন্ড হাত-খরচাও দেওয়া হয়।

১ বিভাগ

১. নিচের প্রশ্নগুলির উত্তর দাও। উত্তর দেওয়ার সময় উর্মির জীবন লেখা থেকে কোনো অংশ হুবহু উদ্ধৃত করবে না।

ক. কোন পরিস্থিতিতে উর্মির মন উদাস হয়ে যায়? সে উদাস হয়ে কী ভাবছিলো?

শাইতে যখন স্বপ্ন সবে উর্মির রূপ উদাস হয়ে যায়
সে উদাস হয়ে শাংলাদেমে তার স্বপ্ন কল্পনা করছিলো।

(2 marks)

2

খ. উর্মির বাবা সম্পর্কে লেখাটিতে কী কী বলা হয়েছে? দুটি বিষয় লেখো।

- উর্মির ডাকের সব জিনি এদেমে হলে ওঠেন
- তিনি শ্রমের ক্ষুধের ভোগে কষ্টে দিন
কাজ করেন

(2 marks)

2

গ. এ দেশের স্কুলে ভর্তি হওয়ার পূর্বে প্রথমে তার কী অসুবিধা হয়েছিলো? কেন?

তার অসুবিধা হল অসুবিধে তারে কখনো
কখন সে ইংরেজি জানতেনা

(2 marks)

2

ঘ. উপরের ক্লাসে ওঠার পরামর্শ কী?

বাংলাদেশে
রাষ্ট্রিক স্বাধীনতা দিবে করে উর্মির ক্লাসে ওঠার
পরামর্শ

(1 mark)

1

ব্রিটেনে
যখন অনুযায়ী উর্মির ক্লাসে ওঠা

(1 mark)

1

৩. নবাব সন্তোষ উর্মি ফ্রান্স কখনে পারলো না কেন? তার ফল কী হলো?

ফ্রান্স থেকে ক্রিস্টোফি জানত না।

১৯ বছর থেকে নেত্রাশতায় অনেক অধিকার

করে নিয়ে গিয়া।

(2 marks)

৪. লেখাপড়ার সে নিজের বাড়িতে কতোটা সাহায্য পেতো?

সে বাড়িতে কোন সাহায্য পেত না।

(1 mark)

৫. এ দেশের শিক্ষা ব্যবস্থা উর্মির কৈমন লাগে?

৩০ শতাংশ জানে না।

(1 mark)

৬. উর্মির সহমা সম্পর্কে লেখাটিতে কী বলা হয়েছে?

সে উর্মির জন্য অনেক অসুবিধা করত, সে

যে উর্মির সঙ্গে কলের বাসায় যে নিজে গিয়ে

সে বিক্রয় করত।

(1 mark)

৭. বিদ্যালয়ে বাড়িতে ফিরে উর্মির কী করতে হয়?

ছোট গার্হস্থ্যনদের দেখাশোনা করতে।

(1 mark)

৮. প্রশ্ন স্টার্ট কী?

যা যা জিজ্ঞাস্য মর্মেতে জানা করতে পারে না, সেই

সেই জ্ঞানের জন্য

(1 mark)

15

15
15

Turn over ►

২. "উর্মির জীবন" গল্পটির তথ্য অনুযায়ী নিচের বাক্যগুলি সত্য, মিথ্যা, নাকি এই লেখায় এসব বাক্যের কোনো উল্লেখ নেই? ঠিক ঘরে টিক (✓) দিয়ে দেখাও।

	বাক্য	সত্য	উল্লেখ নেই	মিথ্যা
ক.	কাইরের খিরে খিরে বৃষ্টি দেখে উর্মির মন আনন্দে ডরে গেলো।			✓
খ.	উর্মির জন্য হয়েছিল ঢাকার একটি প্রাণে।		✓	
গ.	উর্মির আসল মা বাংলাদেশে থাকেন।	✓		
ঘ.	ফিসিএসই-র কোর্সওয়ার্ক নিয়ে উর্মি সব সময় ব্যস্ত থাকতো।	✓	✓	
ঙ.	প্রতিদিন স্কুল থেকে বাড়ি ফিরে উর্মি সংমায়ের সঙ্গে গল্প করে।			✓

(5 marks)

৩. নিচে প্রতিটি প্রশ্নের তিনটি করে উত্তর দেওয়া আছে। উর্মির জীবন লেখাটির তথ্য অনুযায়ী ঠিক উত্তরের সামনে টিক (✓) দাও।

- ক. উর্মি কখন এবং কিসে এ দেশে আসে?

ক	জন্মের পর, মায়ের সঙ্গে	
খ	কুলে তিনটি হাণ্ডার পর, বাবা-মায়ের সঙ্গে	
গ	পাঁচ বছর বয়সে, বাবার সঙ্গে	✓

(1 mark)

- খ. উর্মি লেখাপড়া শিখিয়ে গেলো, কারণ

ক	বাংলায় লেখাপড়া শিখিয়েছিলো	
খ	প্রায়ত্নে বই থেকে ইংরেজি শিখিয়েছিলো	
গ	ক্লাসের বাইরে ইংরেজি শিখতে হয়েছিলো	✓

(1 mark)

৭. উর্মির বাড়িতে ফেরার জন্য তার সখ্যা অপেক্ষা করেন, কারণ

ক	নিজে বিশ্রাম করার জন্যে	<input checked="" type="checkbox"/>
খ	উর্মির সঙ্গে খগড়া করার জন্যে	<input type="checkbox"/>
গ	উর্মিকে বাগ্যানের জন্যে	<input type="checkbox"/>

(1 mark)

৮. উর্মি ফ্রেশ স্টার্ট কোর্সে যোগ দেওয়ার ফলে

ক	ডিসিএসই পরীক্ষায় ভালো ফল করেছিলো	<input type="checkbox"/>
খ	তার ওপর কোর্সওয়ার্কের চাপ বাড়লো	<input type="checkbox"/>
গ	শেখাপড়ার সঙ্গে কাজ করার সুযোগ পেলো	<input checked="" type="checkbox"/>

(1 mark)

৯. উর্মি হস্ত-পরচা পায়

ক	কলেজে কোর্সওয়ার্ক করার জন্যে	<input type="checkbox"/>
খ	যাতায়াত তড়ার জন্যে	<input type="checkbox"/>
গ	কলেজে কাজ শেখার ট্রেনিং দেওয়ার জন্যে	<input checked="" type="checkbox"/>

(1 mark)

0
4

4
5

৪. নিচের বাক্যগুলির শব্দগুলি এলোমেলো করে লেখা আছে। শব্দগুলি ঠিকভাবে ওহিরে বাক্যগুলি নতুন করে লেখো।

জন এডামে স্মিথের আমাদের বাংলাদেশের।	আমাদের অনেকের জন্য প্রত্যাশে প্রাণে।
রেস্তুরেটের বাবা এখন উর্মির মালিক।	উর্মির বাবা এখন রেস্তুরেটের মালিক।
সে ভাবায় করেছিলো বাংলা লেখাপড়া	বাংলা লেখাপড়া সে লেখাপড়া করেছিলো।
সে বাবার মত বয়সে এসেছিলো এ দেশে সবে	অল্প বয়সে সে এসেছে এ দেশে।
লেখাপড়ার হিমশিম খাটছিলো সে চাপে	লেখাপড়ার চাপ নিয়ে খাটছিলো গাটছিলো।

(5 marks)

(5)
5
5

৫. নিচের শব্দগুলি দিয়ে বাক্য তৈরি করো। বাক্যগুলি উর্মির জীবন লেখা থেকে নেওয়া যাবে না।

তাই	আমার বাবা মা এই গাট আমার খালা আরও (দেখানো) করতেন।
কিন্তু	আমি স্মিথের কাছে ছেলেটিকে কিন্তু আমার কর্তব্য ছিল গাট করতে পারিনি।
যেহেতু	আমি ছেলে আমার কোঠে গেলো না।
অন্তত	লেখাপড়া করতে আমায় উৎসাহিত করতেন।
সবুজ	এক বছর পরে আমি গাটের ফিলা আমার বাড়িতে আনলো না।

(5 marks)

(5)
5
5

Knowledge of Grammar = 10 marks

7
10

Total 45

41
45

২ বিভাগ

নিচের লেখাটি ইংরেজিতে অনুবাদ করো।

ব্রিটেনের বর্তমানে শিক্ষা-ব্যবস্থা নিয়ে তর্ক-বিতর্ক চলছে। জামির কলেজে পড়ে। নামনের বছর সে এ সেভেল পরীক্ষা দেবে। সে প্রতিদিন রেডিও শোনে। টেলিভিশন দেখে। আর খবরের কাগজের হেডলাইনগুলো পড়ে। সে এখন অঙ্ক আর বিজ্ঞানে নিয়ে সেখাপড়া করছে। তার ইচ্ছা সে বিশ্ববিদ্যালয়ে গিয়ে অঙ্ক ডিগ্রি দেবে। ভবিষ্যতে সে অঙ্কের টিচার হতে চায়। কারণ, সে শুনেছে যে, সারা দেশে অঙ্কের শিক্ষকের খুব অভাব। মানখামেক আগে ওদের স্কুলের অঙ্কের টিচার চলে গেছেন। তারপর থেকে বিভিন্ন সাপ্লাই টিচার ওদের ক্লাস নিচ্ছেন। জামিরের মতে, তার ফলে ছাত্রছাত্রীদের সেখাপড়ার ক্ষতি হচ্ছে। পরীক্ষায় ভালো না-করলে বিশ্ববিদ্যালয়ে যেতে পারবে না। বাবা-মায়ের কাছেও বকা খেতে হবে। তাই সে ঠিক করেছে যে, সে বন্ধুদের সঙ্গে আত্মা কমিয়ে দেবে। সেখাপড়ায় আগ্রহ মন দেবে। উচ্চশিক্ষা নিয়ে নিজের জীবনের ইচ্ছা পূরণ করবে।

(10 marks)

There is a debate going on about Britain's present education system. Jamir studies in a college. He is going to do his A-level exam next year. He listens to music radio everyday. Watches Television. Also he reads the newspaper headline. He is now studying Maths and science. He is willing to have a degree in Maths when he goes to university. He wants to be a Maths teacher in future. Because he heard that there is lack of Maths teacher all over the country. About a month ago their Maths teacher left. After that different supply teacher has been taking their lessons. In Jamir's opinion it is hampering the students' learning. He won't be able to go university if he doesn't do well in his exams. Also

LEAVE
MARGIN
BLANK

his parents will tell him off. So he decided that he will spend less time socializing with his friends, and will concentrate more on his studies. He will fulfill his desire by getting higher education.

7
10

Turn over ►

৩ বিভাগ

স্বাস্থ্যকাল ফিটনেস ক্লাব খুব জনপ্রিয় হচ্ছে। এসব ফিটনেস ক্লাবগুলোর গুরুত্ব কতোটা, সে সম্পর্কে অন্তত ২০০ শব্দে স্থানীয় পত্রিকায় তোমার মতামত লেখো।

জয় ফিটনেস ক্লাব
সুস্থ জীবনের চাবিকাঠি।

আপনি কি সমস্যায় পড়েছেন? শরীরের ওজন / মেদ কমাতে চান? কর্মঠ ও রোগমুক্ত জীবনের সন্ধান পেতে চান? তা হলে আর দেরি কেন? আজই আমাদের ক্লাবে যোগ দিন এবং আপনার প্রয়োজন অনুযায়ী নিচের সুযোগ-সুবিধাগুলো উপভোগ করুন।

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • ডিমে বেনাধুসোর ব্যবস্থা • ন্যায়াম ও মেশিনের ব্যবহার • ইয়োগা ও কিং ফিট ক্লাস • সুইমিং পুল | <ul style="list-style-type: none"> • নিয়মিত স্বাস্থ্য পরীক্ষা • অভিজ্ঞ ডাক্তারের সঙ্গে পরামর্শের সুযোগ • রেস্তোরাঁতে স্বাস্থ্যকর খাবারের ব্যবস্থা • বিনোদন ও লাইব্রেরি |
|---|---|

①

(45 marks)

ফিটনেস ক্লাব প্রধান খায় প্রতিষ্ঠা এলাকায় চোখে পড়ে।
ব্রিটেনে বর্তমানে প্রতি সাতদিনে একজন ছোট
থয়ে যাচ্ছে বা মেটে। জোটের অল্প অল্প খুব ব্রিটেনে
স্বাস্থ্য, স্বাস্থ্য সৃষ্টিতে এ স্বাস্থ্য দেখা মেটে। ব্রিটেনে
অধিকার গঠিত জনস্বাস্থ্য নিয়ে চিন্তা করা করছে। এর
প্রশ্নের মদক্ষেপ হিসাবে প্রতি এলাকায় ফিটনেস ক্লাব
চালু করা হয়েছে। স্বাস্থ্য সজাঙ্গিন শুনতে সুস্থ
স্বাস্থ্য, বিভিন্ন উদ্যোগ উল্লেখ করা হচ্ছে। আশি
হিসে

END OF QUESTIONS

32

45

একজন ছাত্রী, নিজে ছোট না শনেও
 আক্ষেপকে অনেক ছোট জানুশ গোয়ে বলে।
 যন্ত্রণাধর করেও অনেক ছোট হয়ে বড়ো।
 ওরা গলায় হয়ে যাচ্ছে কি করে ছোট
 কল্পনা যায়, চিন্তা করে ওদের ঘুরে ঘুরে।
 এই কল্পনা ফিটবেটা ক্রম ঘুরে কাজে আসবে।

ফিটবেটা ক্রমের গুরুত্ব আঙ্কার কাছে
 অনেকা অংশ কল্পনা থেকে ধরে ফিরে
 আঙ্কার সর্বশেষ চিন্তাভিধান আর কল্পনাধর
 আঙ্কার বলে যায়। ঘনীর সব সর্বশেষ ঘনীর
 অঙ্কায় কাটাও। এজন্যই ছোট চিন্তা ফিটবে
 হয়না। ওরপর আঙ্কার কাছে ছোট ছোট
 অঙ্কায় জানা সব সর্বশেষ ছোট চিন্তা আসে।
 যন্ত্রণাধর সাথে অঙ্কায় ছোট আর ফিটবে
 ছোটই থেকে ছোট নাগ। প্রায়ই নাগের
 অঙ্কায় অঙ্কায় কাটাও গিয়ে ফিটবে ফিটে
 ছোট। এর ফলে আঙ্কার কাটাও ছোট হয়।
 ঘুরে ঘুরে ছোট আর নেছায় ছোট
 বড়োনা।

এজন্য ফিটবেটা ক্রমের মোটা দেওয়া
 আঙ্কারে অঙ্কায় ওর, সব সর্বশেষ ছোট
 ওর দেওয়া। অঙ্কারে গিয়ে নানা বড়ো
 ছোটনা, ওরায় ও ছোটনা করা যায়।
 ছোটনাও সব সর্বশেষ অঙ্কারে ওর
 কাটাও ও ছোট ওর। অনেকের
 ওর ছোটনা ও ছোট কাটাও
 সর্বশেষ ওর ওর ছোট ওর।

ফিটবেটা ক্রমের মোটে যে সর্বশেষ
 ও ছোটনাও সর্বশেষ আঙ্কারে ওর।
 অঙ্কারে ওরায় ওর ওর।

অল্প অল্প করে অর্থাৎ আচরণে বদল।
 কোন ব্যক্তির মানুষের জন্য কি
 প্রায় দেখার তার ও, চাই মনে।
 গাজী আশ্রমে যেখানে বসে আশ্রমের
 প্রায় ও আশ্রমের কথা হয়। প্রথম
 স্নান, অর্থাৎ বসে ও ফলে হয়। প্রায়
 প্রায় আশ্রমে কার্যে চিন্তা থাকে।
 তাই তাই আশ্রমের প্রায় আশ্রম,
 বসে আশ্রম, তাই আশ্রমের আশ্রম
 প্রায় আশ্রম আশ্রমের আশ্রম।

তাঁর আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের
 আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের
 আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের
 আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের
 আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের
 আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের
 আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের
 আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের আশ্রমের

no 2 = 29
 no 3 = 10
 39

Unit 1

2½ hours
100 marks

Section 1

A passage or passages of authentic, printed material in Bengali amounting to between 300-350 words in total, on which a variety of questions will be set which will require either non-verbal or short answers in Bengali.

Section 2

A passage of between 100-120 words in Bengali for translation into English.

Section 3

A short, printed stimulus in Bengali of between 50-100 words, requiring a letter, report or article to be written as a response in Bengali. Candidates should write at least 200 words.

Section 1

The marks will be allocated in the following way.

	AO2	AO3
Section 1	35	10
Section 2	10	
Section 3	30	15

35 A02 marks, 10 A03 marks (see grid below)

Knowledge of Grammar (AO3)	
9-10	The knowledge and use of most structures is good. There are still some inaccuracies, but these are usually in attempts at more complex structures.
7-8	The manipulation of basic structures is generally sound. There are attempts to use more complex structures, but not always successfully.
5-6	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
3-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-2	Shows very limited grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Total for Section 1 = 45 marks

Section 2

10 A02 marks (see grid below)

Response to Written Language (A02)	
9-10	Very good understanding of the original and translated accurately in a language that has a wide range of vocabulary. Excellent spelling, punctuation and grammar.
7-8	Shows good understanding of the original and translated in a language that has a wide range of vocabulary. Accurate, with only a few minor errors in spelling, punctuation and grammar.
5-6	Shows satisfactory understanding of the original and translated in a language that has a limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar are intrusive and affect comprehension.
3-4	Shows poor understanding of the original and translated in a language that has a very limited range of vocabulary. Errors in spelling, punctuation and grammar impede comprehension.
0-2	Little or nothing of merit.

Total for Section 2 = 10 marks

Section 3

30 A02 marks, 15 A03 marks (see grid below)

Response to Written Language (A02)	
25-30	Relevant points are clearly made. The answer is focussed on the question and offers ideas which are logically and clearly developed. Good personal reaction, usually justified.
19-24	The answer is generally on the subject with a number of relevant points, but not always appropriately supported.
13-18	Some relevant points are made, ideas are not clearly organised. Some reaction is evident, but points made are not always justified or illustrated. The answer generally lacks a clear focus.
6-12	A limited number of points made, many of which are vague or irrelevant. No justification for points made.
0-5	There is little or nothing of relevance. A zero score will automatically result in zero for the question as a whole.

Knowledge of Grammar (A03)	
12-15	The knowledge and use of most structures is good. There are still some inaccuracies, but these are usually in attempts at more complex structures.
8-11	The manipulation of basic structures is generally sound. There are attempts to use more complex structures, but not always successfully.
5-7	There is some awareness of structure. There are still basic errors but communication is generally maintained.
2-4	The level of manipulation of structures and the number of errors make comprehension difficult.
0-1	Shows very limited grasp of grammatical structure. Errors are such that communication is seriously impaired.

Total for Section 3 = 45 marks
Total for Unit 1 = 100 marks

Introduction

This document provides a commentary on two candidates' responses from 2009 Unit 1 BENG 1 Specimen Paper. The paper consists of three Sections.

Section 1 contains a passage of authentic, printed material in Bengali amounting to between 300 and 350 words in total. Based on the text, a variety of questions are set which require either non-verbal or short answers in Bengali.

Section 2 contains a passage of between 100 and 120 words in Bengali for translation into English.

Section 3 contains a short, printed stimulus in Bengali of between 50-100 words requiring a response in Bengali of at least 200 words.

The marks are allocated in the following way.

	A02	A03	Total
Section 1	35	10	45
Section 2	10		10
Section 3	30	15	45

CANDIDATE 1

Section 1

The level of comprehension is generally sound. Most of the questions were answered, though in Question 1 it was evident that the answers have been lifted from the passage on occasions, so this has had an impact on the mark for Knowledge of Grammar. Centres are requested to make candidates aware of the importance of reading the rubrics carefully and respond appropriately to enable them to have access to the full range of available marks.

This candidate scored 36 marks out of the maximum 45 marks available.

Section 2

The response shows that the candidate has grasped the gist of the original text to some extent. However, he/she has a limited use of vocabulary and a poor level of grammatical awareness for example 'I Britain currently education services are debit', 'Jamir opinion, that pupils learnt less', 'He's parrents gone disrupt him' and 'He wants to be concentration.' This affects the overall comprehension of the translation.

The candidate scored 4 marks out of the maximum 10 marks available.

Section 3

A limited number of points were made, most of which are irrelevant. This question has two main parts which candidates are expected to answer. The first part relates to the importance of fitness clubs in order to live healthily. The second part of the question requires the candidate's personal opinion and reaction. This candidate often lacked a clear focus and did not make an attempt to illustrate the points he/she made in an appropriate way. This lack of focus led to the actual issue of living healthily or unhealthily not being addressed which had an impact on the marks to be awarded. The knowledge of grammar (AO3) exhibited is sound, attempts have been made to use more complex structures with some lapses.

This candidate scored 18 marks out of the maximum 45 marks available.

CANDIDATE 2

Section 1

The level of comprehension is good, although there is evidence of minor lapses and spelling errors on one or two occasions. This did affect the mark for Knowledge of Grammar.

This candidate scored 41 marks out of the maximum 45 marks available.

Section 2

The response shows that the candidate has a good understanding of the original text. The range of vocabulary used shows a mature approach to tackling a translation, though there are minor lapses. The translation is based more on the themes covered rather than literal translations of sentences. This led to a more fluent translation.

This candidate scored 7 marks out of the maximum 10 marks available.

Section 3

A number of good relevant points are made. The ideas have been structured logically but opinions are not always justified. The knowledge of grammar (AO3) exhibited is generally good, complex structures are used comfortably with occasional lapses and minor spelling errors.

This candidate scored 32 marks out of the maximum 45 marks available.